

SOGLASJE za direktno obremenitev SEPA SEPA Direct Debit Mandate		NAZIV IN LOGOTIP PREJEMNIKA PLAČILA CREDITOR'S NAME & LOGO
Sprememba Amendment Ukinitvev Cancellation	<div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 20px; margin-bottom: 5px;"></div> Referenčna oznaka soglasja - izpolni prejemnik plačila Mandate reference – to be completed by the creditor	
<p>S podpisom tega obrazca pooblašate (A) (NAZIV PREJEMNIKA PLAČILA), da posreduje navodila vašemu ponudniku plačilnih storitev za obremenitev vašega plačilnega računa in (B) vašega ponudnika plačilnih storitev, da obremeni vaš plačilni račun v skladu z navodili, ki jih posreduje (NAZIV PREJEMNIKA PLAČILA). Vaše pravice obsegajo tudi pravico do povračila denarnih sredstev s strani vašega ponudnika plačilnih storitev v skladu s splošnimi pogoji vašega ponudnika plačilnih storitev. Povračilo denarnih sredstev je potrebno terjati v roku 8 tednov, ki prične teči od dne, ko je bil obremenjen vaš plačilni račun. Prosimo izpolnite polja, označena z *.</p> <p><i>By signing this mandate form, you authorise (A) (NAME OF CREDITOR) to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from (NAME OF CREDITOR). As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited. Please complete all the fields marked *.</i></p>		
Vaše ime in priimek/naziv Your name	Ime in priimek plačilca(-ov)/naziv Name of the debtor(s)	1
Vaš naslov Your address	Ulica in hišna številka/sedež Street name and number	2
	Poštna številka Postal code	3
	Kraj City	4
	Država Country	5
Št. vašega pl.računa Your account number	Številka plačilnega računa - IBAN Account number - IBAN (19 znakov) (19 characters)	6
	Identifikacijska oznaka banke (SWIFT BIC) SWIFT BIC	7
Naziv prejemnika plačila Creditor's name	Naziv prejemnika plačila Creditor name	8
	Identifikacijska oznaka prejemnika plačila Creditor Identifier	9
	Ulica in hišna številka/sedež Street name and number	10
	Poštna številka Postal code	11
	Kraj City	12
	Država Country	13
Vrsta plačila Type of payment	* Period. obremenitev <input type="checkbox"/> ali <input type="checkbox"/> Recurrent payment or One-off payment	12
Kraj podpisa soglasja City or town in which you are signing	Kraj Location	13
	Datum * Date	13
Prosimo podpisite tukaj Please sign here	Podpis(-i) Signatures	13
<p>Opomba: vaše pravice v zvezi z zgornjim soglasjem so navedene v splošnih pogojih poslovanja, ki jih lahko dobite pri vašem ponudniku plačilnih storitev. <i>Note: Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank.</i></p>		

Podrobnosti, ki se nanašajo na razmerje med prejemnikom plačila in plačnikom - samo v informativno.		
<p><i>Details regarding the underlying relationship between the Creditor and the Debtor - for information purposes only.</i></p>		
Identifikacijska oznaka plačnika Debtor identification code	Vpisite katero koli številčno oznako, za katero želite, da jo navede vaš ponudnik plačilnih storitev. Write any code number here which you wish to have quoted by your bank.	14
Oseba, v imenu katere se izvrši plačilo Person on whose behalf payment is made	Naziv dobavnika, če izvajate plačilo v skladu s pogodbo med (NAZIV PREJEMNIKA PLAČILA) in drugo osebo (npr. kjer plačujete račune drugih oseb), tukaj prosimo vpisite ime in priimek druge osebe. Če plačujete v svojem imenu, pustite prazno. Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between (NAME OF CREDITOR) and another person (e.g. where you are paying the other person's bill) please write the other person's name here. If you are paying on your own behalf, leave blank.	15
	Identifikacijska oznaka dobavnika Identification code of the Debtor Reference Party	16
	Naziv upnika, prejemnik plačila mora izpolniti to polje, če izvaja direktno obremenitev v imenu druge stranke. Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party.	17
	Identifikacijska oznaka upnika Identification code of the Creditor Reference Party	18
V skladu s pogodbo In respect of the contract:	Identifikacijska številka osnovne pogodbe Identification number of the underlying contract	19
	Opis pogodbe Description of contract	20

Prosimo vrnite:
 Please return to:
 XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
 XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Le za uporabo prejemnika plačila
 Creditor's use only
 XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
 XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX